

# 越南語文暨台灣觀光導覽服務課程研討會

## 招生簡章

### (一) 說明：

台灣觀光發展現行重點為政府南向政策之推動，提升台灣接待東南亞各國之實力刻不容緩，為建立台灣在東南亞語之最佳外語接待服務環境，本協會與育學雲端股份有限公司合作，共同舉辦第一階段「越南語文暨台灣觀光導覽服務課程研討會」。

本研討會聘請專業越南語文講師，透過課程教學輔助導遊領隊人員及有興趣人士，進行越語訓練學習課程，期盼在越語的語言能力上更為精進，在工作上更有所助益。越語課程由初階基礎越語開始至日常生活、觀光用語等深入淺出教學，能輕鬆掌握要領，易學易懂。

### (二) 主辦單位：社團法人國際翻譯資訊協會

協辦單位：育學雲端股份有限公司

### (三) 課程時間：課程時數 3 小時，晚上 18：30 至 21：30，共 10 堂課程。

### (四) 課程地點：台北市中山區中山北路三段 47 號 4 樓 403 室 (協志大樓)。

### (五) 課程名額：滿七人即開班。

### (六) 上課費用：新台幣\$4,500 元 (含使用場地、講義、講師費及行政費)。

### (七) 報名資格：無限制。

### (八) 報名辦法：

1. 即日起請前往**報名網站**報名，以便協會統籌後續之開課作業。(報名網址：[www.itiiic.org](http://www.itiiic.org))
2. 於報名網站報名後，請於三日內以匯款或 ATM 轉帳至指定帳號繳清課程費用：

匯款帳號：

開戶銀行：彰化銀行 東門分行 (009-5109)

帳號：5109-01-016583-00。

匯款戶名：社團法人國際翻譯資訊協會。

- ※ 完成匯款者，請於單據上註明課程名稱與報名者姓名，並將匯款單據傳真至 02-2585-6627 以供核對。
- ※ 完成 ATM 轉帳者，請於網站報名時提供轉帳帳戶後五碼以供核對。
- ※ 完成網站報名及繳清課程費用者，待承辦人員確認後，寄出報名完成確認通知 mail，才算正式完成報名程序，即保留上課資格之名額。
- ※ 完成網站報名但未繳清課程費用者，視同未完成正式報名程序，無法保留上課資格之名額。
- ※ 若有相關問題歡迎於上班日 (09:30-18:00)  
來電：02-2585-0738 分機 204 王小姐  
E-mail：[itiicatw@gmail.com](mailto:itiicatw@gmail.com)

(九) 課程表：

上課時間：106年10月19日~106年12月21日。

每週四晚上 18：30 至 21：30。

講師 日期	陳玉水講師 18：30~20：30	羅志誠講師 20：30~21：30
10/19	認識越南、越南字母及越語自我介紹 始業式 ◎介紹越南文化、越文的來源 ◎字母在越南文的重要性 ◎學習字母搭配越語自我介紹的句子 ◎唱字母歌	台灣旅遊概述 ◎台灣旅遊發展現況 ◎上下供應鏈分析
10/26	第一課：打招呼 CHÀO HỎI ◎日常生活打招呼用語 ◎問候句子(對方生活、工作狀況等) ◎在句子及詞彙中代入待學習的字母	導遊領隊接團與旅行社應對 ◎接團要領 ◎結團作業重點
11/02	第二課：工作 VIỆC LÀM ◎介紹自己的工作、問對方從事的工作、常用場所名稱、第三人稱代名詞 ◎聲調：銳聲、重聲 ◎在句子及詞彙中代入待學習的字母	緊急事件現場處理與急救常識 ◎事件處理 SOP ◎急救處理 SOP
11/09	第三課：你是哪國人？ ANH LÀ NGƯỜI NƯỚC NÀO？ ◎國家名稱、名稱代名詞、數字 0-1000 ◎聲調：問聲、跌聲 ◎在句子及詞彙中代入待學習的字母	車上開場與景點導入方向 ◎開場技巧剖析 ◎動線規劃要領
11/16	第四課：這個多少錢？ CÁI NÀY BAO NHIÊU TIỀN？ ◎購買東西、問價格 ◎在句子及詞彙中代入待學習的字母	旅遊定型化契約與相關法規 ◎現行法規介紹 ◎簽訂契約規則說明
11/23	第五課：現在是幾點？ BÂY GIỜ LÀ MÁY GIỜ？ ◎問時間、作息 ◎句型：「đã：已經」、「đang：正在」、「sẽ：將會」、「vừa mới：剛剛」 ◎在句子及詞彙中代入待學習的字母	如何面對客人與自我檢討 ◎顧客心理學介紹 ◎導遊人員應盡的義務及職責

講師 日期	陳玉水講師 18 : 30~20 : 30	羅志誠講師 20 : 30~21 : 30	
11/30	第六課：台灣觀光趣 越語解說 ◎以越語介紹台灣景點、美食、文化等	觀光行為與觀光心理 ◎觀光的行為經驗剖析 ◎觀光的心理層面剖析	
12/07	第七課：台灣觀光趣 越語解說 ◎以越語介紹台灣景點、美食、文化等	台灣族群與台灣文化發展 ◎台灣族群介紹 ◎族群與文化發展關係	
12/14	第八課：台灣觀光趣 越語解說 ◎以越語介紹台灣景點、美食、文化等	認識台灣觀光遠景 ◎現行政府發展觀光重點 ◎台灣觀光未來發展探討	
12/21	第九課：台灣觀光趣 越語解說 ◎以越語介紹台灣景點、美食、文化等	旅遊觀光敘述總結 ◎重點回顧	結業式

備註：

- ※ 導遊領隊人員及有興趣人士於本課程完成後，給予學員結訓證書。
- ※ 報名後因故無法參加課程者，不論繳費日期，上課前 7 天以上通知者，退費七成，上課前 5-7 天通知退費五成，上課前 3-4 天通知退費三成，上課前 1-2 天通知退費二成，課程當日未到或中途退出者恕不退費。自行成班或個別加入者，本會需特別籌辦，繳費後恕不退費。如需退費，在申請退費核可後七個工作日內可以完成退費。
- ※ 響應「節能、減碳、綠生活」請自備水杯。
- ※ 上述課程內容時間等資訊，以本協會最新公告為準，本協會保有最終修改與解釋之權利。

(十) 講師介紹：

➤ 陳玉水老師

- 學歷：  
國立臺灣師範大學 課程與教學研究所研究生
- 專業證照：  
教育部華語文能力測驗證書 華語(進階級) 100/11/5  
教育部華語文能力測驗證書 華語(流利級) 101/11/3
- 工作及教學經歷：
  - 1.移民署越南語通譯。
  - 2.台北市公務人員培訓中心越南語講師。
  - 3.民政局住主辦暑期多元文化越南語言夏令營課程教師。
  - 4.台越觀光局第五屆會議同步口譯員。
  - 5.華視新住民新聞越南語編譯及播報員。
  - 6.輔仁大學助理教授。

➤ 羅志誠老師

- 學歷：  
國立台北商專企管系
- 專業證照：  
觀光局導遊領隊執業證  
台北市新北市客語講師證
- 現職：  
社團法人國際翻譯資訊協會理事  
育學雲端行銷業務顧問  
新北市政府觀光旅遊局資深導遊
- 工作及教學經歷：
  - 1.2017 臺北世大運真人遠距線上導覽課程講師。
  - 2.2010 台北花博導覽暨旅遊解說導遊訓練總教官。
  - 3.台灣導遊協會理事。
  - 4.萬能科技大學推廣教育中心教師。